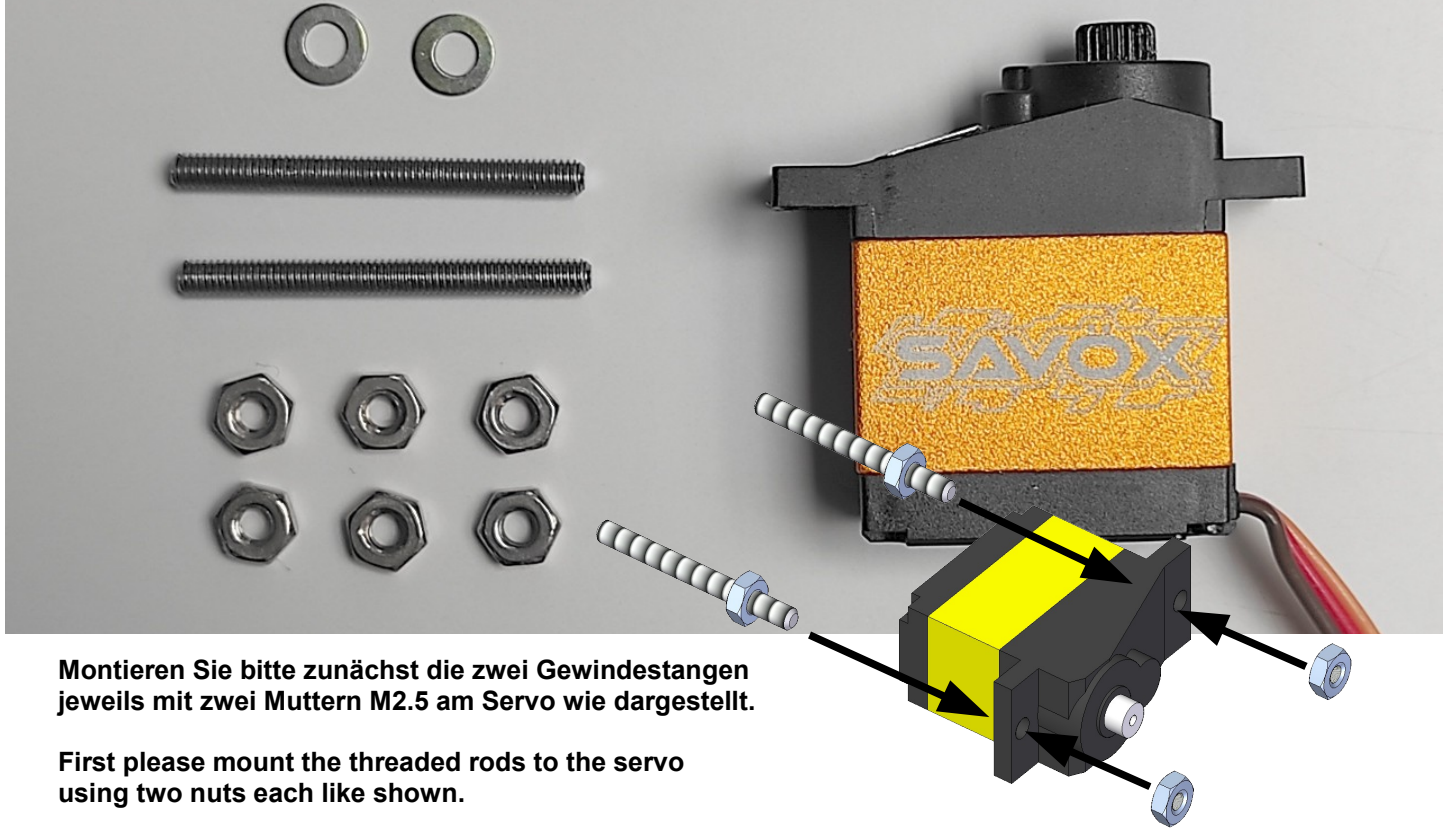


Heckklappen- Entriegelung für LEIMBACH Abrollkippaufbau Tailgate release kit for LEIMBACH hook-lift

2x	Gewindestange	/	threaded rod	M2.5
2x	Unterlegscheibe	/	washer	2.7 x 6 x 0,5mm
6x	Sechskantmutter	/	nuts	M2.5
1x	SAVÖX Servo			

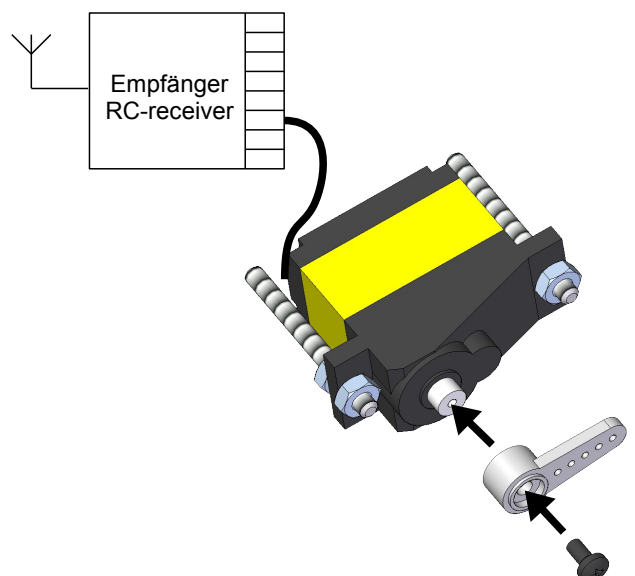


Bereiten Sie anschließend das Servo vor, in dem Sie das Servo an den Fernsteuerungs- Empfänger Ihres Modells anschließen und den entsprechenden Kanal für die Entriegelung der Heckklappe in die Ausgangs- Stellung/Position bringen. (Siehe auch Seite 3)

After that please prepare the servo for mounting by connecting the servo to the receiver in your model and adjust the corresponding channel of your remote-control to the origin- / Start- position. (Also described on Page-3)

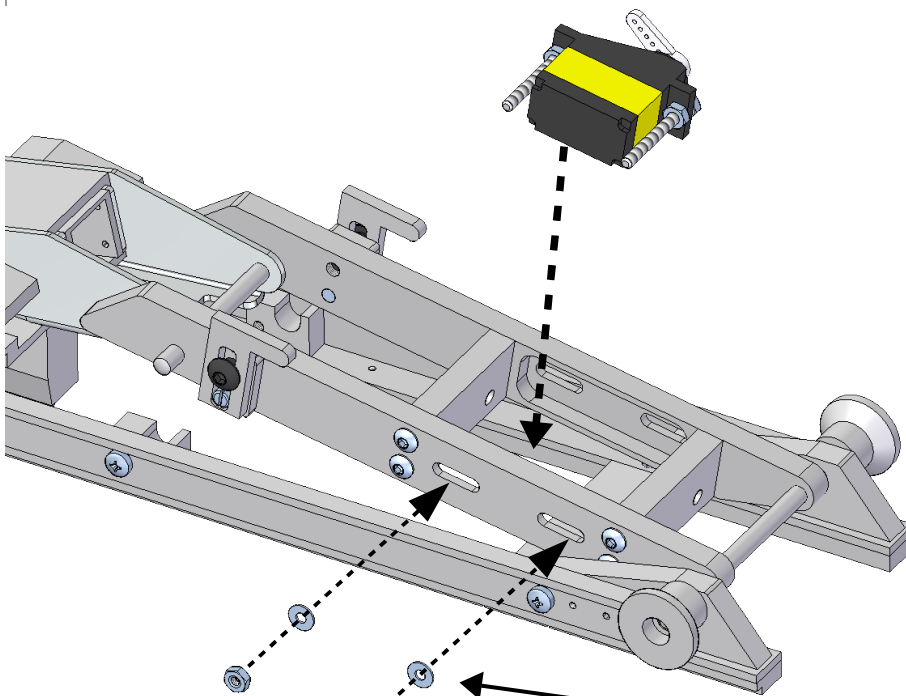
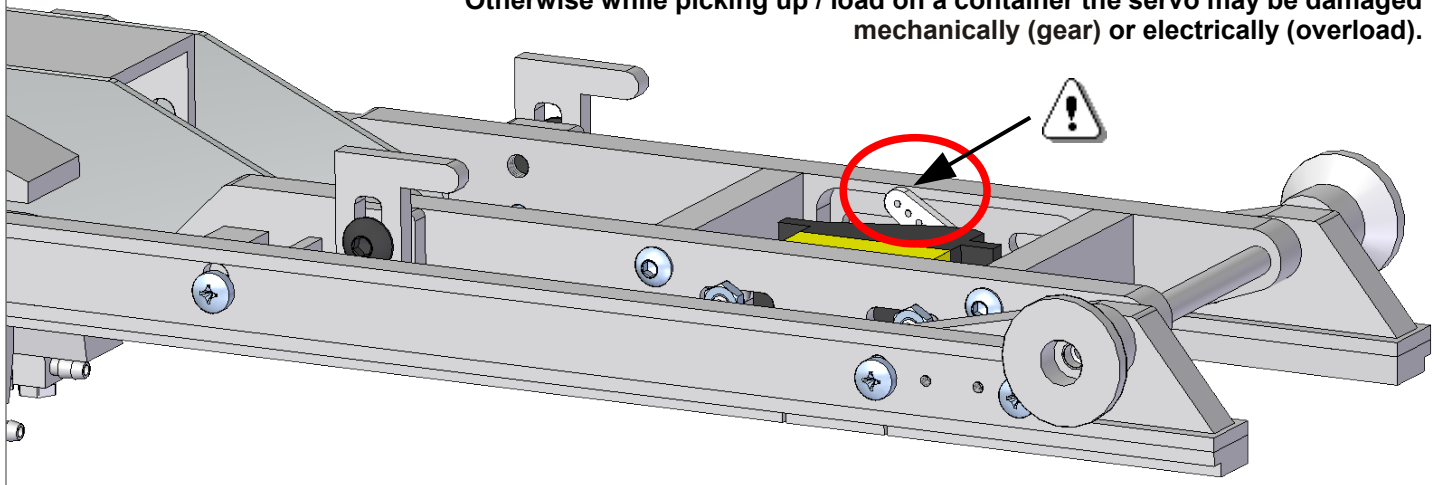
Schneiden Sie eine Seite des „kurzen“ Servo-Hebel (aus dem Zubehör des Servo- Herstellers) ab und montieren Sie diesen am Servo. Beachten Sie, daß der Hebel nicht „überstehen“ darf (Siehe nächste Seite)

Now cut-off one side of the „smaller“ servo-lever included with the accessories of the servo-manufacturer and mount it to the servo. (Please also note next page)



Achten Sie darauf, daß der Servo- Hebel in der Ausgangs- bzw. Ruhestellung nicht über bzw. hoch- steht. Andernfalls wird das Servo beim Aufnehmen eines Abrollcontainer beschädigt oder zerstört.

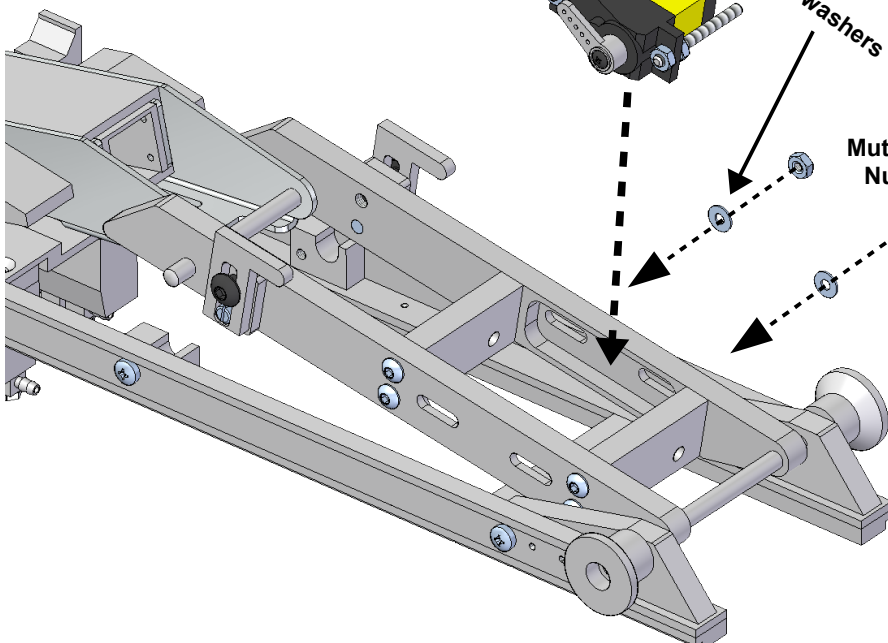
Make sure the servo- lever does not „stick out“ / protruding above the „arms“ of the hook-lift. Otherwise while picking up / load on a container the servo may be damaged mechanically (gear) or electrically (overload).



Muttern M2,5
Nuts M2.5

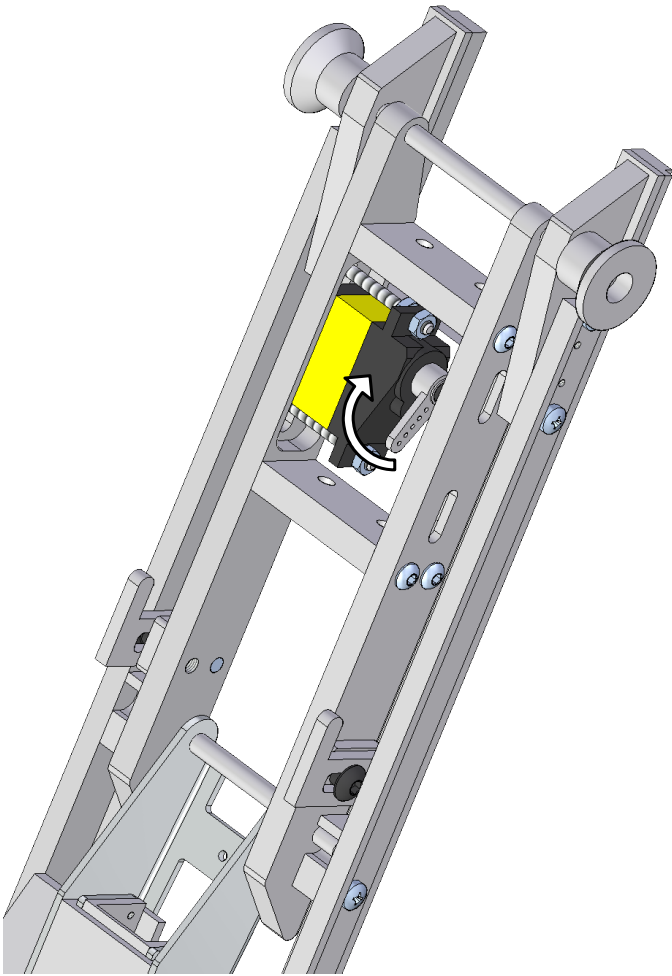
U-Scheiben / washers

Muttern M2,5
Nuts M2.5



Das Servo kann wahlweise an der linken oder rechten Seite montiert werden. Der Antrieb des Servos muß bei der Montage nach hinten ausgerichtet sein, damit der Servohebel das Betätigungsblech / Druckblech der Mulde erreichen kann.

The Servo can be mounted on the left- or the right-side of the hook-lift-arms. Note that the servo-drive with the lever must be aligned to the rear so the servo-lever can reach the actuating-plate of the container.



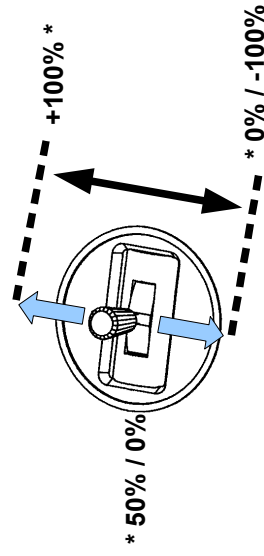
In Abhängigkeit von der Einbaulage ändert sich die Laufrichtung des Servos.

Diese kann in den meisten Fällen jedoch auch durch die Fernsteuerung geändert bzw. programmiert werden.

Depending on the mounting-side the running- / actuating- direction of the servo is reversed.

Usually thus can be adjusted or programmed in the remote (for more information see the instructions of your remote-control-unit)

Stellung: Entriegelung betätigt
release- position / open tailgate



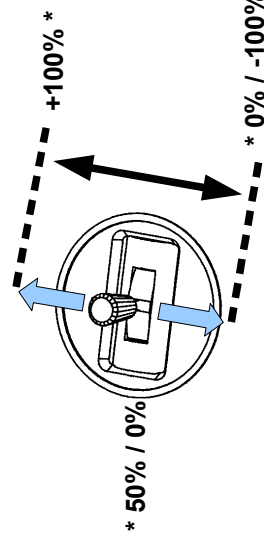
* 50% / 0%

+100% *

* 0% / -100%

Ausgangs- Stellung
Origin- / Start- position

Ausgangs- Stellung
Origin- / Start- position



* 50% / 0%

+100% *

* 0% / -100%

Stellung: Entriegelung betätigt
release- position / open tailgate

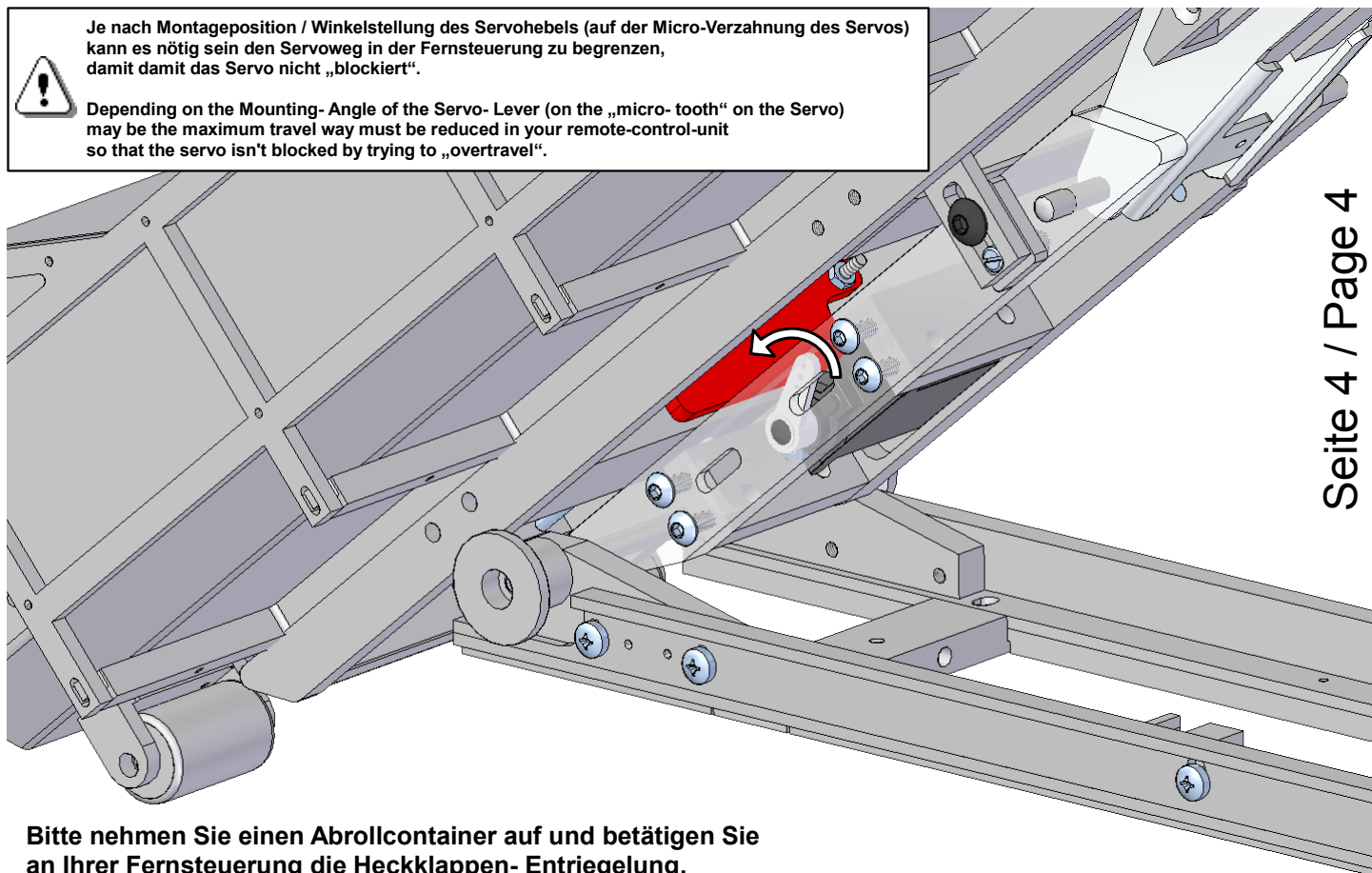
* abhängig von Typ und Hersteller der Fernsteuerung, sowie Einbaulage.

* depending on Type and Manufacturer of your Remote-Control-Unit and alignment in it.



Je nach Montageposition / Winkelstellung des Servohebels (auf der Micro-Verzahnung des Servos) kann es nötig sein den Servoweg in der Fernsteuerung zu begrenzen, damit damit das Servo nicht „blockiert“.

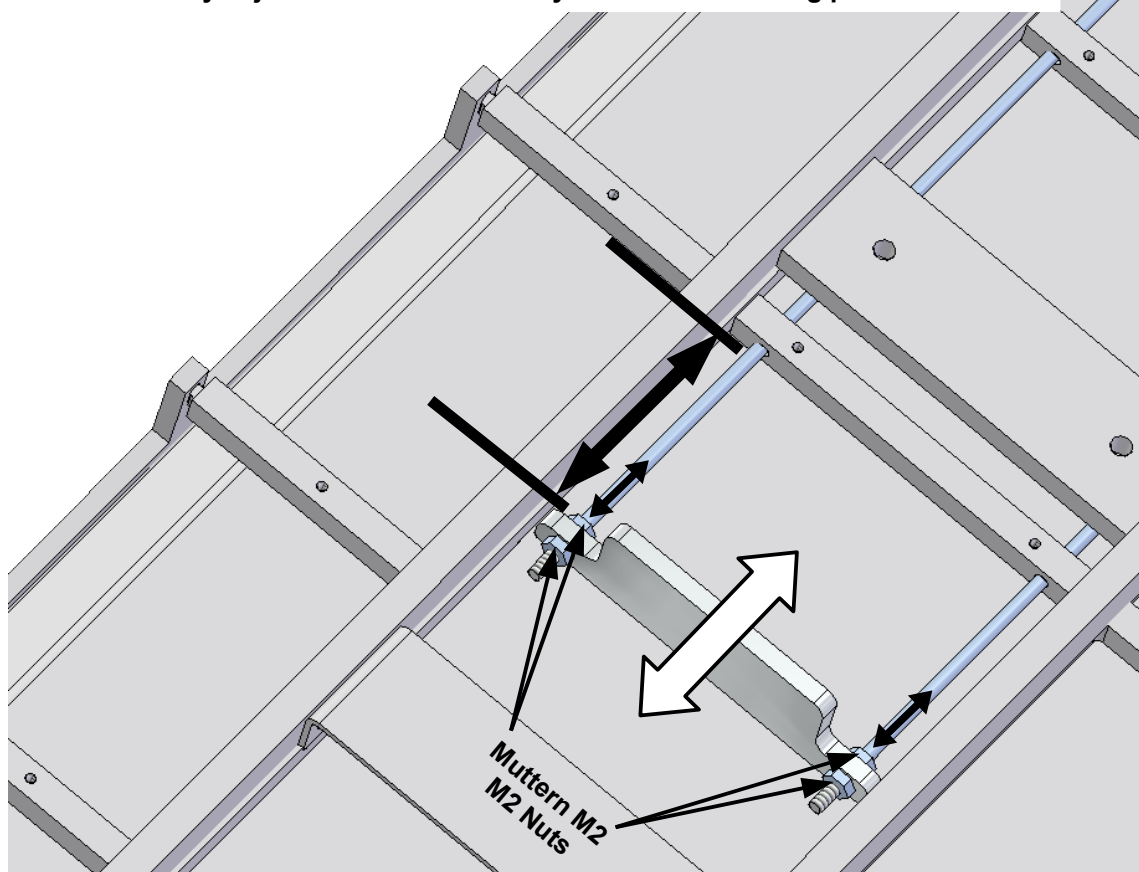
Depending on the Mounting- Angle of the Servo- Lever (on the „micro- tooth“ on the Servo) may be the maximum travel way must be reduced in your remote-control-unit so that the servo isn't blocked by trying to „overtravel“.



Seite 4 / Page 4

Bitte nehmen Sie einen Abrollcontainer auf und betätigen Sie an Ihrer Fernsteuerung die Heckklappen- Entriegelung. Beobachten Sie den Vorgang und prüfen Sie, ob der Servo-Hebel das Betätigungs- / Druckblech der Mulde (hier rot dargestellt) weit genug gegen die Federn zurück drückt und die Heckklappe öffnet. Eine erste grobe Einstellung erfolgt durch die Langlöcher zur Servobefestigung.

Now you need to pick up / load on a container and actuate the servo on your remote-control. Inspect the process and verify that the actuating-plate of the container (here shown in red) is pushed back properly to open the tail-gate / back-door. A first coarsely adjustment can be done by the servo-mounting position.



Nach der groben Justage der Position des Servos muß ggf. durch lösen der M2 Muttern die Position des Betätigungs- / Druck- Blech jedes Abrollcontainers passend dazu justiert werden, damit alle Mulden mit der gleichen Einstellung entriegelt werden können.

After the coarsely adjustment of the servo- mounting-position may be the fine position of the actuating-plate of each container have to be adjusted to fit to this servo-mounting-position, so that every container can be opened on the hook-lift.